

УДК 316.43

DOI: 10.18413/2408-9338-2024-10-3-1-0



Оригинальная статья

Кузнецова О. В. 
Дерюгин П. П. 
Кремнёв Е. В. 

**Социальная адаптация китайских студентов в России
как управленческая проблема**

Научно-исследовательский центр трансдисциплинарной регионологии АТР Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Иркутский государственный университет»,
улица Ленина, дом 8, Иркутск, 664003, Россия;
Российско-китайский центр междисциплинарных исследований Социологического института РАН Федерального научно-исследовательского социологического центра Российской академии наук
улица 7-я Красноармейская, дом 25/14, Санкт-Петербург, 190005, Россия
kuznetsova1@mail.ru

Российско-китайский центр междисциплинарных исследований Социологического института РАН Федерального научно-исследовательского социологического центра Российской академии наук
улица 7-я Красноармейская, дом 25/14, Санкт-Петербург, 190005, Россия;
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет»
Университетская набережная, дом 7/9, Санкт-Петербург, 199034, Россия; Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования Санкт-Петербургский государственный электротехнический университет «ЛЭТИ» им. В. И. Ульянова (Ленина)
улица Профессора Попова, дом 5 литера Ф, Санкт-Петербург, 197022, Россия
deriuginpav@yandex.ru

Научно-исследовательский центр трансдисциплинарной регионологии АТР Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Иркутский государственный университет»,
улица Ленина, дом 8, Иркутск, 664003, Россия;
Российско-китайский центр междисциплинарных исследований Социологического института РАН Федерального научно-исследовательского социологического центра Российской академии наук
улица 7-я Красноармейская, дом 25/14, Санкт-Петербург, 190005, Россия
kremnyov2005@mail.ru

Аннотация. В настоящее время возрастает необходимость изучения современных концепций адаптации иностранных студентов в России в связи с ростом их числа в нашей стране. Данный материал посвящен отражению указанной проблематики в работах современных исследователей с точки зрения факторов, препятствующих повышению степени управляемости процесса адаптации, и наличию сформулированных стратегий, способствующих решению этой проблемы. В работе для анализа отдельных работ по данной проблеме применяется принцип метасистематизации, на основе указанных

исследований в русле стратегического похода формулируются означенные выше стратегии. В работе делаются выводы о том, что в современных исследованиях по теме адаптации китайских студентов в качестве значимых факторов дезадаптации выделяются языковой барьер, степень культурной утомляемости, отсутствие мотивации к адаптации во временной среде, а также различия между русскими и китайскими студентами в отношении к социальной дисциплине, реакциях на социальные раздражители и этикетно-ритуальным формам социального взаимодействия. Указывается на наличие мифов, препятствующих процессу адаптации, среди которых устоявшиеся представления о нежелании китайцев активно взаимодействовать, неумение коммуницировать в чуждой среде и перенимать новые способы обучения и общения. Для повышения степени управляемости процесса адаптации авторами на основе изученных исследований предлагаются несколько взаимосвязанных стратегий: морально-этическая, коллективно-ориентированная, образно-игровая, прагматико-ориентированная и стратегию социальной значимости. Применение данных стратегий направлено на преодоление факторов дезадаптации китайских студентов в российском обществе.

Ключевые слова: социальная адаптация; управляемость; китайские студенты; метасистематизация; стратегический подход

Благодарности. Работа выполнена при финансовой поддержке Российского научного фонда (№ 24-28-01448).

Информация для цитирования: Кузнецова О. В., Дерюгин П. П., Кремнёв Е. В. Социальная адаптация китайских студентов в России как управленческая проблема // Научный результат. Социология и управление. 2024. Т. 10, № 3. С. 150-167. DOI: 10.18413/2408-9338-2024-10-3-1-0.

Original article

Olga V. Kuznetsova 
Pavel P. Deriugin 
Evgeny V. Kremnyov 

**Social adaptation of Chinese students in Russia
as a managerial problem**

Research Center for Transdisciplinary Regionology of Asia Pacific, Irkutsk State University,
8 Lenin St., Irkutsk, 664003, Russia;

Russian-Chinese Center for Interdisciplinary Studies of the Sociological Institute, Federal Center
for Theoretical and Applied Sociology, Russian Academy of Sciences,
25/14 7th Krasnoarmeyskaya St., St. Petersburg, 190005, Russia
kuznetsova1@mail.ru

Russian-Chinese Center for Interdisciplinary Studies of the Sociological Institute, Federal Center
for Theoretical and Applied Sociology, Russian Academy of Sciences,
25/14 7th Krasnoarmeyskaya St., St. Petersburg, 190005, Russia;
St. Petersburg State University,
7-9 Universitetskaya Emb., St. Petersburg, 199034, Russia;
St. Petersburg State Electrical Engineering University,
5, lit. F Prof. Popov St., St. Petersburg, 197022, Russia
deriuginpav@yandex.ru

Research Center for Transdisciplinary Regionology of Asia Pacific, Irkutsk State University,
Lenin St., Irkutsk, 664003, Russia;

Russian-Chinese Center for Interdisciplinary Studies of the Sociological Institute,
Federal Center for Theoretical and Applied Sociology, Russian Academy of Sciences,
25/14 7th Krasnoarmeyskaya St., St. Petersburg, 190005, Russia
kremnyov2005@mail.ru

Abstract. At the present time, there is an increasing need to study modern concepts of adaptation of foreign students in Russia due to the growing number of foreign students in our country. This material is devoted to the reflection of this problem in the works of modern researchers from the point of view of the factors that hinder the increase in the degree of manageability of the adaptation process and the availability of formulated strategies that contribute to the solution of this problem. In this paper, the principle of metasystematization is used to analyze individual works on this problem, and the above strategies are formulated on the basis of these studies in the context of the strategic approach. The paper concludes that modern studies on the adaptation of Chinese students highlight the language barrier, the degree of cultural fatigue, the lack of motivation to adapt to the temporary environment, as well as the differences between Russian and Chinese students in the attitude to social discipline, reactions to social stimuli and etiquette and ritual forms of social interaction as significant factors of maladaptation. It is pointed out that there are myths that hinder the adaptation process, among which are the established ideas about the Chinese unwillingness to actively interact, inability to communicate in a foreign environment and to adopt new ways of learning and communication. In order to increase the degree of manageability of the adaptation process, the authors, based on the modern studies, propose several interrelated strategies: moral-ethical strategy, team-oriented strategy, image-gamification strategy, pragmatic-oriented strategy, and the strategy of social significance. The application of these strategies is aimed at overcoming the factors of Chinese students' maladaptation in Russian society.

Keywords: social adaptation; manageability; Chinese students; metasystematization; strategic approach

Acknowledgements. This work was financially supported by the Russian Science Foundation (Project No. 24-28-01448).

Information for citation: Kuznetsova, O. V., Deriugin, P. P., Kremnyov, E. V. (2024), "Social adaptation of Chinese students in Russia as a managerial problem", *Research Result. Sociology and Management*, 10 (3), 150-167, DOI: 10.18413/2408-9338-2024-10-3-1-0.

Введение (Introduction). Жизненный мир молодежи, формируемый множеством разнообразных факторов, включает в себя процессы ее адаптации к меняющимся условиям социальной жизни. Проходит она чаще всего в рамках вторичной социализации, сложности которой классики концепции социального конструирования реальности П. Бергер и Т. Лукман видели в том, что молодежь нередко оказывается между

«расходящимися мирами», в пространстве социальных отношений, которые в корне отличаются от имеющегося у нее опыта взаимодействия в привычной среде (Berger, 1966). В рамках этой методологической рамки становится важным вопрос об управляемости процесса адаптации, если рассматривать последнюю как значимую часть системы «поддержания» (в терминологии П. Бергера и Т. Лукмана) субъективной реальности. От того,

насколько успешно будут найдены и внедрены в управленческие процессы необходимые стратегии повышения степени управляемости процесса адаптации, будет зависеть устойчивое развитие социума.

Методология и методы (Methodology and methods). В этой связи немалую сложность представляет адаптация молодежи из других стран, прибывающей на территорию России с самыми разными долгосрочными целями, от получения высшего образования и трудоустройства, до поиска работы и создания семьи. Довольно значительно контингент иностранцев пополняется за счет прибытия в нашу страну китайских студентов для обучения на программах дополнительного образования, бакалавриата и магистратуры. По официальным данным мониторинга Минобрнауки России, в российских вузах обучаются 41,4 тыс. граждан КНР: на бакалавриате – 24,5 тыс., специалитете – 2,4 тыс., в магистратуре – 14,5 тыс. человек, их общее количество за последние 4 года выросло почти на 12 тыс.¹ Их адаптация представляет собой довольно трудную задачу в силу существенных социокультурных различий между Россией и Китаем. Под социальной адаптацией мы, вслед за С.И. Капицей, понимаем «целостный, динамический, непрерывный, относительно устойчивый процесс взаимодействия личности либо группы и социальной среды, в ходе которого формируются способности людей осмысленно ориентироваться в меняющейся ситуации, вырабатывать адекватные модели поведения, рационально использовать различные ресурсы для согласования самооценок и возможностей и наиболее полной реализации своих потребностей и притязаний» (Капица, 2008), в этом

определении заложены как характеристики процесса адаптации, так и признаки, по которым следует измерять эффективность ее реализации. Участниками процесса адаптации китайских студентов для ее успешного осуществления должны быть не только сами студенты, но и другие акторы, вовлеченные как в горизонтальное взаимодействие (российские студенты, профкомы, студенческие объединения), так и в вертикальное/управленческое (преподаватели, кураторы, заместители, ответственные за международное сотрудничество и т.д.). При этом управляемость как концепция напрямую связана с процессами адаптации, поскольку среди базовых предпосылок изучения управляемости формулируются «требование социализации управления, его обращения к конкретным потребностям людей; указание на необходимость анализа последствий управленческих решений в терминах социальной, а не экономической эффективности; акцент на согласовании интересов субъектов, а не на конфликте между ними, поиск механизмов достижения согласия; указание на важность обращения к человеку как непосредственному субъекту управления» (Рубцова, 2009). Таким образом, комплексная проблема повышения управляемости процесса адаптации китайских студентов требует решения на всех уровнях, начиная с теоретического. Последнее и стало целью настоящей работы: на основе некоторых имеющихся на сегодня исследований указанной проблемы выявить основные факторы дезадаптации китайских студентов и стратегии по повышению управляемости этим процессом.

В данной работе с опорой на идеи П. Бергера и Т. Лукмана о вторичной социализации были использованы принципы метасистематизации,

¹ Число китайских студентов в России выросло до 41 тыс. // Известия. 27 апреля 2024 г. URL:

<https://iz.ru/1688685/2024-04-27/chislo-kitaiskikh-studentov-v-rossii-vyroslo-do-41-tys> (дата обращения: 30.06.2024).

позволившие на материале отдельных отечественных и зарубежных работ выявить возможные факторы, которые оказывают влияние на дезадаптацию студентов из КНР в новом для них жизненном мире. Кроме того, на основе изученных теоретических работ с применением стратегического подхода были сформулированы стратегии повышения управляемости процесса адаптации китайских студентов.

Научные результаты и дискуссия (Research Results and Discussion). Обращаясь к факторам дезадаптации, выделяемых в работах исследователей по рассматриваемой теме, следует отметить, что среди базовых факторов называется *языковой барьер*. Так, в значительном числе работ по социокультурному взаимодействию китайских студентов, обучающихся в российских вузах, отмечаются трудности изучения иностранного языка и коммуникации в иноязычной социальной среде. Языковой барьер фигурирует в качестве основного при адаптации (Рузина, 2018; Беляев, 2019; Кабкова, 2019). Это же отмечают и сами китайские исследователи: процесс изучения иностранных языков в Китае осуществляется, в первую очередь, через классические методы (заучивание наизусть правил и лексики, письменная работа), которые не способствуют развитию коммуникативных навыков. В связи с этим, когда китайские студенты приступают к обучению в РФ, у значительной их части не сформированы компетенции по применению языка в устной речи, и именно из-за этого многие стараются избегать ситуаций устного общения (У, 2020). При этом, как отмечают Е. П. Кабкова и Ли Ш., несмотря на то, что китайцы отличаются «исключительным трудолюбием и упорством в достижении намеченной цели» и именно благодаря этим качествам они справляются с задачей изучения русского языка при нахождении в среде, вместе с тем это отнимает у них всё свободное время, необходимое, в том

числе, для адаптации (Кабкова, 2019). Языковой барьер формулируется в качестве главной проблемы адаптации и в англоязычном социологическом дискурсе. Проанализировав 21 эмпирическое исследование, опубликованное за период с 2014 по 2023 гг. и посвященное вопросам адаптации китайских студентов за границей, Би Ш., Абдул Латифф Ахмад и Джамалуддин Азиз приходят к обозначенному нами ранее выводу, что в большинстве работ языковой фактор фигурирует как основной (Bi, 2023). Подобные данные приводятся и в других исследованиях, проведенных в Бельгии (Qian, 2017; Chun, 2018), Финляндии (Li, 2021), Великобритании (Liu, 2022), Канаде (Xing, 2019a, 2019b), США (Light, 1987; Yan, 2013; Li, 2018; Chen, 2020), Австралии (Rosenthal, 2006). При этом, несмотря на то, что Гонконг является особым административным районом КНР, студенты из материковой части страны сталкиваются с языковыми трудностями при обучении и там. Б. Юй, А. Мак и П. Бодикотт провели в этом регионе 4 исследования, доказав, что адаптация к английскому языку как основному средству обучения представляет определенные сложности, а также подчеркнув важность владения языками, включая английский и местный кантонский диалект (Yu, 2019).

Еще одним важным фактором дезадаптации китайских студентов по мнению некоторого числа исследователей является *подверженность культуросенной усталости*, или т.н. «усталости от культуры», которая определяется как «коллективное и личное духовно-психосоматическое состояние, рождаемое в результате дисфункций и противоречий в отношениях между людьми (их природными и культурными свойствами, способностями и потребностями) и социокультурой (конкретными социокультурными явлениями) в процессе функционирования последних» (Закс, 2021). Повышенная утомляемость китайцев во взаимодействии с чужой культурой

определяется такими их свойствами, как приверженность к нахождению в наиболее знакомом коллективе и наблюдению за своей репутацией (Иванова, 2001). Подтверждается вышеизложенное и работой Е. А. Беляевой и В. П. Беляева, которые считают, что отличительным признаком китайских студентов в России можно назвать закрытость и локализованность в своей среде, что приводит к формированию культурного барьера между китайцами и представителями РФ. Авторы считают, что эта особенность отличает граждан КНР от обучающихся из других, например, африканских и арабских стран (Беляев, 2019). В знакомом коллективе китайцы проявляют сформированные навыки коммуникации и образного мышления, которое активно развивается в Китае при обучении письму, в незнакомом коллективе они склонны к некоммуникативному поведению (Бутенко, 2008).

Важным выявленным фактором дезадаптации стала *разница в степени значимости социальной дисциплины в разных культурах*. Исследователи указывают, что китайцы склонны к дисциплинированности (Иванова, 2001) и внушаемости (Бутенко, 2008), для этого они нуждаются во внешнем контроле гораздо больше, чем российские и западные студенты. В работах отмечается, что китайские студенты по прибытию в Россию обнаруживают отсутствие жесткой дисциплины, к которой были приучены с детства на родине: в российских вузах приоритет отдается демократическому типу общения между преподавателями и студентами в отличие от авторитарного типа, характерного для китайской школы. К сожалению, это может привести к тому, что студенты из Китая начнут относиться к учебному процессу крайне безответственно, поскольку для китайской системы образования свойственны внешний контроль и воспитание коллективизма. Установлено, что предоставленные сами себе за пределами

своей страны китайцы часто игнорируют учебу, предпочитая ее компьютерным играм, так как компьютерная игровая зависимость является одной из серьезнейших проблем молодых китайцев (Портрет..., 2011; Серебренникова, 2017). Кроме того, как указывают многие исследователи, иерархические отношения между преподавателем и студентом также играют ключевую роль (Yu, 2016), от преподавателя ждут четкого и жесткого контроля (Li, 2021) и того, что он будет «образцом знаний», а не посредником, как это принято в неазиатских культурах (Li, 2019).

Исследователями часто отмечается *нежелание китайских студентов рассматривать российскую образовательную среду как относительно постоянную*, что не формирует отсутствие мотивации к адаптации. Одной из причин, в частности, является недостаточная уверенность в ценности российского диплома. Так, результаты исследования, проведенного О. И. Даниленко и Сюй И., показывают, что у китайских студентов, обучающихся в России, зарегистрирован значительно более низкий уровень субъективного благополучия по сравнению с теми, кто учится на родине, в том числе и из-за проблем адаптации (Даниленко, 2016). В качестве подтверждения значимости данной проблемы приводятся данные из диссертационного исследования В. П. Филипповой: для российских студентов наиболее значимыми причинами, приводящими к самоубийствам, выступают проблемы межличностного общения, для китайцев таковыми являются материальные причины: проблемы поиска работы и нетрудоустроенность (как следствие – осуждение родителей, ощущение социальной депривации и т.д.) (Филиппова, 2007). Подтверждает данный тезис и социологическое исследование 2006-2007 – 2008-2009 академических гг.: только 34,9% китайских студентов, участвующих в опросе, сказали, что с российским

дипломом «легко устроиться на работу»; 51,3% отметили, что «возможны трудности»; по мнению 7,3%, «устроиться на работу будет очень тяжело»; затруднились ответить или высказали иное мнение 6,5% опрошенных (Арефьев, 2010). При этом многие китайские студенты рассматривают обучение в России как промежуточное звено в карьере, ориентированной на Западную Европу и США. Такая инструментальная мотивация, считают авторы исследования, усугубляет трудности адаптации (Апасова, 2020).

Явно выделяется в качестве ключевого фактора дезадаптации и *разница в приоритетных типах социального взаимодействия*, с которой сталкиваются китайские студенты за пределами своей страны. В первую очередь это связано с различными ценностными ориентациями в разных культурах, в том числе в отношении процесса обучения. Исследуя эту проблематику, авторы часто опираются на основополагающие труды в области национальной культуры – работы нидерландского социолога Герта Хофстеде (Hofstede, 1980, 1988, 2010, 2017). Несмотря на критику работ Хофстеде за монопричинную связь между национальными культурами и поведением многие авторы придерживаются мнения, что именно эти сочинения можно рассматривать как отправную точку для социологов, работающих вне функционалистской парадигмы (Currie, 2007). Хофстеде и его последователи описывают китайскую культуру как ориентированную на коллективизм с акцентом на гармоничное управление отношениями (Hickson, 1995, Triandis, 1998; Graham, 2003; Renjun, 2005). В силу этого китайцы находятся на самом высоком уровне в измерении дистанции власти, они придают большое значение иерархическим отношениям. Кроме того, на восприятие китайскими студентами этической политики академического сообщества, так называемой академической честности, во многом также влияют конфуцианская

философия, коллективистские взгляды и, как следствие, традиционное мировоззрение – паттерны, которые противоречат стандартам академической честности (Hu, 2018). Именно приверженность указанным коллективным ценностям видится еще одним барьером адаптации некоторым западным авторам (Kennedy, 2002; Rienties, 2014; Li Wang, 2021). Кроме того, китайская культура основана на конфуцианском динамизме – представители этой культуры ориентированы на будущее, ценят крепкие незыблемые отношения и проявляют стыд, если отношения нарушаются. Конфуцианские ценности, отраженные в трех вышеприведенных культурных измерениях, делают долгосрочную взаимность центральной концепцией личных отношений китайцев (*гуаньси*) (Triandis, 1998). Тем не менее, китайцы могут принадлежать лишь к нескольким группам «своих», в пределах такой группы они чувствуют взаимные обязательства, нарушение которых связаны с потерей важного социального ресурса – *лица* (Graham, 2003).

Принимая во внимание вышеперечисленные культурные особенности, мы не можем не согласиться, что распространенное вне Китая представление о пользе наличия определенного различия во взглядах у людей, открыто выражаемого в спорах, чуждо китайскому мировоззрению. Действительно, ряд ученых также указывает на различия между китайской и западной моделью образования как на барьер адаптации для студентов из Китая, в первую очередь подразумевая различия в стилях преподавания и изучения материала, а также систему оценок. В Китае преподавание ориентировано на результат, предпочтение отдается традиционному методу грамматического перевода и методу «кормления с ложечки», то есть разжевыванию материала. Оказавшись в иной стране, китайские студенты сталкиваются с необходимостью

адаптироваться к совершенно другой академической культуре, например, использование лекций-практикумов, поощрение высказывания своего мнения в классе, разнообразные методы оценки и др. (Yu, 2017; Vyas, 2018; Li, 2019; Ying, 2020). Предпочтение китайцами «зазубривания» и неуверенность в своих навыках критического мышления часто становится преградой в адаптации, воспринимается принимающей стороной как пассивность (Ennis, 1996; Watkins, 1996; Samuelowicz, 1987; Leder, 2004; Biggs, 2006). В связи с этим китайские студенты испытывают «сбои» в обучении и общении, которые можно охарактеризовать как «культурный шок». Что, в свою очередь, может сопровождаться целым рядом негативных эмоций, например, тревогой, замешательством, смущением, разочарованием, фрустрацией, гневом, потерей контроля, беспомощностью (Lysgaard, 1955; Oberg, 1960; Adher, 1984; Griffiths, 2005).

Другой проблемой в рамках различий в типах социального взаимодействия становится разница в социальных реакциях представителей разных культур, эту проблема часто отмечается в современных исследованиях адаптации китайских студентов (Ян, 2004; Линь, 2005; Виничук, 2008; Лю, 2017; Ли, 2017). Так, в ходе исследования этнопсихологических особенностей темперамента и общительности, проведенного Ян Б., были обнаружены особенности саморегуляции поведения каждой из групп: российские студенты воспринимаются китайцами как более эмоциональные и импульсивные (Ян, 2004). В работе Лю Ц. обнаружена социокультурная специфика в качествах, характерных для «адаптивной личности» российского и китайского студента. В обоих случаях «адаптивные личности» составляют примерно четверть группы, однако в случае с китайскими студентами для них характерен высокий уровень применения «непрямых действий», что, по мнению автора, детерминировано

китайской культурой коммуникации – в стране принято разрешать конфликты косвенным влиянием (Лю, 2017). При сравнении уровня инициативности китайских и российских студентов, проведенном Линь Я., выяснилось, что есть различия в степени выраженности общественно значимых целей инициативности у исследуемых групп. «Российские студенты считают, что их инициативность влияет на успешность учебной деятельности; получение знаний и другого опыта, на стремление быть уважаемым человеком. Китайские студенты отмечают, что инициативность влияет на получение знаний и другого опыта, на поиски интересной работы и на обретение хороших и верных друзей» (Линь, 2005). При анализе социоцентрических признаков мотивации и инициативности обнаружилось наибольшие различия у китайских и российских студентов. В качестве основного мотива для проявления инициативы 80% китайцев и 49% россиян отметили признаки «желание сплотить идею своих единомышленников», «намерение внести свой вклад в достижение общей цели» (95% и 65%), «стремление лучше устроить общее дело» (89% и 71%). Было доказано, что китайские студенты менее активны в тех ситуациях, где это требуется, при этом если им удастся выработать в себе инициативность и применить ее на практике, они чаще испытывают от того позитивные эмоции, чем российские студенты (Линь, 2005).

Наконец, одним из значимых факторов дезадаптации исследователи называют *разницу в восприятии этикета и ритуальных действий*. согласно исследованию Ли Ц., посвященному отношению китайских и российских студентов к этикету и этикетным моделям поведения, подтверждается гипотеза о том, что китайские студенты значительно выше оценивают роль этикета в жизни человека и общества (Ли, 2017). Китайцам непросто ориентироваться в социальном

пространстве, где, отсутствуют ясные формы ритуальной коммуникации, им непонятно, какой тип взаимодействий требуется в конкретных ситуациях, когда они обнаруживают, что поведение студентов и преподавателей нетипично для привычной для них среды. Таковы наиболее часто выделяемые факторы дезадаптации китайских студентов, зафиксированные нами в исследованиях по этой теме.

Кроме того, следует упомянуть, что в настоящее время обнаруживается достаточное количество работ, опровергающих широко распространенные стереотипы о китайских студентах. Исследователи указывают, что многие приписываемые китайским студентам качества не всегда отражают полную картину. Так, отмечается, что китайские студенты способны на сильную мотивацию, смысловые стратегии, перенятие новых стилей обучения и общения (Treisman, 1992; Sarkodie-Mensah, 1998; Kember, 2000; Kennedy, 2002; Durkin, 2008), что, очевидно, происходит в тех случаях, когда процесс адаптации является управляемым, для чего применяются эффективные стратегии его реализации.

Подведем некоторые итоги анализа базовых факторов дезадаптации студентов из Китая, выделяемые в современных исследованиях. Среди таковых называют следующие:

1) языковой барьер (наличие данного фактора отмечает значительное число исследователей, как российских, так и зарубежных; он обусловлен разницей в языковом строе китайского и индоевропейских языков и серьезно влияет на процесс адаптации);

2) высокая культуросенная утомляемость (китайцы обладают низкой способностью выхода за пределы своей социальной группы, предпочитают привычные условия социального взаимодействия);

3) разница в степени значимости социальной дисциплины в разных

культурах (большинство китайцев, оказываясь в среде с низкой степенью контроля, сталкиваются с трудностями в формировании навыков самоконтроля, как в отношении учебы, так и социального поведения);

4) нежелание рассматривать среду как относительно постоянную (даже при участии в долгосрочных программах обучения китайцы часто рассматривают обучение в России как временный этап, в связи с чем пассивно относятся к необходимости адаптации в среде);

5) разница в приоритетных типах социального взаимодействия (китайцы более сдержанны в своих реакциях на окружающий мир, в связи с чем им часто непривычно и некомфортно находиться в коллективах вместе с российскими студентами, которые предпочитают вести себя более эмоционально и раскованно; от китайцев в российских вузах требуется большая инициативность, открытость, умения высказать собственное мнение);

6) разница в восприятии этикета и ритуальных действий (китайцам трудно ориентироваться в социальном взаимодействии, где нет четко прописанных этикетных норм и ритуальных форм социальной коммуникации).

Вместе с тем, существуют и расхождения во взглядах современных ученых на некоторые аспекты адаптации китайских студентов. Так, многие исследователи отмечают, что приписываемые китайцам пассивность, отсутствие мотивации к коммуникации в чужой среде, неспособность перенимать стиль общения и обучения, нередко являются мифами, основанными на неверных результатах наблюдения за процессами адаптации. Такого рода мифы, по нашему мнению, снижают управляемость процессов адаптации, поскольку заранее накладывают на китайских студентов образ низкоадаптивных или вовсе неадаптивных.

Сформулированные выше факторы дезадаптации подтвердились и по результатам проведенного авторами настоящей работы пилотного исследования на основе глубинных интервью: большинство интервьюируемых называли те же или сходные причины (Кузнецова, 2023).

С учетом изложенных выше факторов и сопутствующих им заблуждений на основе исследовательских работ по данной проблематике можно выделить несколько ключевых стратегий повышения степени управляемости процесса адаптации китайских студентов. Данные стратегии должны сочетаться и идти в комплексе в соответствии с конкретными условиями адаптации:

1) морально-этическая стратегия, основанная на склонности китайцев к дисциплинированному поведению, обусловленному нормами. В процессе адаптации китайцам на всех этапах обучения следует объяснять, что несмотря на более высокую свободу действий и принятия решений в российском вузе, правила не отсутствуют, а, напротив, как и в Китае, определяют социальное поведение. Их более высокая имплицитность в российских условиях не должна вводить китайцев в заблуждение, знакомство с распорядком и нормами поведения должно происходить с самого начала и сопровождать китайского студента все время его пребывания в России;

2) коллективно-ориентированная стратегия, связанная с необходимостью осуществления деятельности в группе с понятными для китайца правилами и ролями. Исследователи, отмечающие отстраненность китайцев от незнакомого коллектива, указывают на одновременное стремление китайцев работать в коллективе. При должном внимании к преодолению языкового барьера и разницы в отношении к социальному взаимодействию ответственные за адаптацию в вузе могут помочь китайским

студентам влиться в коллективы и успешно работать в их составе;

3) образно-игровая стратегия, основанная на специфике взаимодействия китайцев с окружающим миром: приверженность к коллективу и зависимость от него, формирует в китайцах более высокую социальную инфантильность, а иероглифическое письмо способствует формированию образного мышления, в связи с чем китайцы в привычной для себя среде часто формируют социальные связи через игры, как традиционные, так и новые. Все это дает возможность ответственным за адаптацию эффективно применять образно-игровую стратегию, помогая китайским студентам адаптироваться через геймифицированные формы как обучения, так и социального взаимодействия;

4) стратегия социальной значимости, отсылающая к необходимости наличия у китайца общественно значимого труда, как правило, необязательно существенного и заметного, гораздо большее значение имеет степень разъясненности конкретного результата. Китайские студенты должны быть вовлечены в создание социального пространства, что будет способствовать их управляемой адаптации.

5) прагматико-ориентированная стратегия, связанная с базовой потребностью китайцев в работе на свое долгосрочное будущее. В этом отношении нужна очень серьезная работа по популяризации российского образования, однако наибольший эффект принесет не масштабная реклама, а работа на местах. Китайцы склонны больше верить ближнему социальному окружению, поэтому эффективность данной стратегии зависит от того, как работа будет построена в конкретных вузах и конкретных факультетах, отвечающих за адаптацию китайских студентов.

Таковы ключевые стратегии, выделяемые на основе работ исследователей указанной проблематики и направленные на повышение степени

управляемости процесса адаптации китайских студентов.

Заключение (Conclusions).

Результаты настоящей работы дают возможность сделать некоторые выводы о факторах дезадаптации китайских студентов на основе работ современных авторов, а также о том, какие эффективные стратегии могут быть предложены в этой сфере.

Во-первых, среди базовых факторов дезадаптации китайцев в новой социальной среде называют наличие языкового барьера, высокую степень культурной утомляемости, различие в восприятии значимости общественной дисциплины, нежелание считать российскую среду как необходимую для адаптации, а также разница в типах социальных реакций китайских и российских студентов и их неодинаковые отношения к значимости этикетного и ритуального социального поведения.

Во-вторых, адаптация сегодня осложняется наличием мифов о низкой адаптивности или неадаптивности китайских студентов: им приписывается пассивность, отсутствие мотивации к коммуникации в чужой среде, неспособность перенимать стиль общения и обучения, тогда как данные качества могут проявляться лишь частично и требуют не отказа от адаптации, а эффективных стратегий.

В-третьих, исходя из результатов значительного числа исследований приоритетными стратегиями по повышению управляемости процесса адаптации китайских студентов следует считать морально-этическую, коллективно-ориентированную, образно-игровую, прагматико-ориентированную и стратегию социальной значимости.

Сформулированные стратегии призваны способствовать решению проблем социального управления, встающих перед всеми звеньями управленческой цепи в системе отечественного высшего образования в

связи с растущим числом китайских студентов. Практическое применение данных стратегий зависит, в первую очередь, от консолидированных усилий по их внедрению всеми участниками процесса, начиная с региональных министров образования и ректоров вузов и заканчивая кураторами студенческих групп и комендантами общежитий. Кроме того, в системе субъект-субъектных управленческих стратегий сами адаптируемые, при достижении ими достаточного уровня осознанности, могут и должны применять эти стратегии для собственной адаптации в новых жизненных мирах.

Список литературы

- Апасова М. В., Кулагина И. Ю., Апасова Е. В. Специфика адаптации китайских и туркменских студентов в российском вузе // Психологические исследования. 2020. Т. 13, № 69. С. 1-18.
- Арефьев А. Л. Китайские студенты в России // Высшее образование в России. 2010. № 12. С. 54-66.
- Беляев В. П., Беляева Е. А. Особенности взаимодействия российских и китайских студентов в образовательном пространстве российского вуза // Материалы XXII Международной конференции памяти профессора Л. Н. Когана «Культура, личность, общество в современном мире: методология, опыт эмпирического исследования». Екатеринбург: УрФУ, 2019. С. 799-811.
- Бутенко Л. И. Педагогические особенности адаптации китайских студентов в учебном процессе технического университета. Новочеркасск: ЮРГТУ(НПИ). 91 с.
- Виничук Н. В. Этническая картина мира (на примере китайских студентов) // Теоретические проблемы этнической и кросс-культурной психологии: материалы Международной научной конференции 29-30 мая 2008. Смоленск: Универсум, 2008, Т. 1. С. 100-107.
- Даниленко О. И., Сюй И. Субъективное благополучие китайских студентов на разных этапах обучения в вузах России и Китая // Российский психологический журнал. 2016. Том 13, № 4. С. 137-156.

Закс Л. А. Усталость от культуры как феномен социокультурной жизни: постановка проблемы и общая характеристика // *Кoinon*. 2021. Т. 2, № 2. С. 23-47.

Иванова М. А. «Золотые правила» иностранным студентам по социально-психологической адаптации к высшей школе. // *Международное сотрудничество в образовании. Материалы научно-практической конференции*. СПб, 1998. С. 32-33.

Кабкова Е. П., Ли Ш. Проблемы адаптации иностранных (китайских) студентов в условиях музыкально-педагогического вуза и методы их разрешения // *Педагогика искусства*. 2019. № 3. С. 76-83.

Капица С. И. Понятие социальной адаптации в социологии // *Вестник Чувашского университета*. 2009. № 4. С. 204-209.

Кузнецова О. В., Кремнёв Е. В., Карапетян К. А. Вызовы и перспективы социально-психологической адаптации студентов КНР в российских вузах // *Образование в КНР и КНДР: перспективы для России: колл. монография*. Благовещенск: БГПУ, 2023. С. 89-100.

Ли Ц., Даниленко О. И. Оценка значимости функций этикета китайскими студентами // *Вестник Санкт-Петербургского университета*. 2016. Сер. 16, № 2. С. 67-78.

Линь Я. Психологические особенности мотивационно-смысловых составляющих инициативности у российских и китайских студентов // *Современные гуманитарные и исследования*. М.: Изд-во Компания Спутник, 2004. № 1 (1). С. 188-189.

Лю Ц., Петанова Е. И. Взаимосвязи адаптированности и когнитивно-поведенческих качеств личности (на примере российских и китайских студентов-первокурсников) // *Вестник СПбГУ*. 2016. Сер. 16, № 4. С. 59-66.

Портрет образовательного мигранта. Основные аспекты академической, языковой и социокультурной адаптации: колл. монография / науч. ред. Е. Ю. Кошелева. Томск: «РАУШ МБХ», 2011. 204 с.

Рубцова М. В. Управляемость как основополагающая социолого-управленческая категория // *Вестник Томского государственного университета*. 2009. № 320. С. 53-57.

Рузина В. А. Проблемы языковой адаптации китайских студентов на примере

Томского государственного университета // *Сотрудничество в рамках инициативы «Один пояс – один путь»: материалы Международной научной конференции (Томск, 27-28 ноября 2017 г.)*. Томск: Издательский Дом Томского государственного университета, 2018. С. 16-18.

Серебренникова Е. А. Психолого-педагогическая адаптация китайских слушателей нулевого уровня в процессе обучения русскому языку как иностранному // *Вестник ТГПУ*. 2017. № 10 (187). С. 79-83.

У Т. Адаптация китайских студентов в российских вузах: проблемы, пути решения // *Образование и право*. 2020. № 11. С. 187-190.

Филиппова В. П., Эрдынеева К. Г. Факторы и причины суицидального поведения китайских и российских студентов // *Вестник Чит-ГУ*. 2007. № 3 (44). С. 200-205.

Ян Б. Факторный анализ свойств темперамента китайских студентов // *Индивидуальные различия и проблема индивидуальности: Материалы Международной научно-практической конференции, г. Москва, 16-18 октября 2003: В 2-х ч. М.: Изд-во РУДН, 2003. Ч. I. С. 338-339.*

Adler N. J. *International Dimensions of Organizational Behavior*. Belmont, CA: PWS-Kent, 1984. 242 p.

Berger P. L., Luckmann T. *The Social Construction of Reality. A Treatise on sociology of Knowledge*. London: Penguin Books, 1966. 249 p.

Bi S., Ahmad A. L., Aziz J. A Systematic Review of Chinese Students' Academic Adaptation Overseas // *Malaysian Journal of Social Sciences and Humanities*. 2023. Vol. 8, № 10. URL: <https://www.msocsciences.com/index.php/mjssh/article/view/2558> (Accessed: 03.04.2024).

Biggs J. B. Western misperceptions of the Confucian-heritage learning culture // *The Chinese learner: Cultural psychological and contextual influences*. 2006. Hong Kong and Melbourne: Comparative Education Research Center and the Australian Council for Educational Research. Pp. 45-68.

Chen M., Hueyoung B. Exploring East Asian Undergraduate Students' Perceptions about the Effectiveness of their Preparation for Study Abroad for Academic Success in U.S. Universities // *Journal of International Students*. 2020. Vol. 10, № 1. Pp. 181-202.

Chun C., Chang Z., Qian M. Chinese International Students' Coping Strategies, Social

Support Resources in Response to Academic Stressors: Does Heritage Culture or Host Context Matter? // *Current Psychology*. 2018. Pp. 242-252.

Currie G. 'Beyond Our Imagination': The Voice of International Students on the MBA // *Management Learning*. 2007. Vol. 38, № 5. Pp. 539-556.

Durkin K. The adaptation of East Asian masters students to western norms of critical thinking and argumentation in the UK // *Intercultural Education*. 2008. Vol. 19. № 1. Pp. 15-27.

Ennis R. H. Critical Thinking Dispositions: Their Nature and Assessability // *Informal Logic*. Vol. 18. Pp. 165-182.

Graham J. L., Lam N. M. The Chinese Negotiation // *Harvard Business Review*. 2003. October. Pp. 82-91.

Griffiths D. S., Winstanley D., Gabriel Y. Learning Shock: The Trauma of Return to Formal Learning // *Management Learning*. 2005. Vol. 36, № 3. Pp. 275-297.

Hickson, D. J., Pugh, D. S. *Management Worldwide: The Impact of Societal Culture on Organizations Around the Globe*. London: Penguin, 1995. 307 p.

Hofstede G. *Culture's Consequences: International Differences in Work-related Values*. London: SAGE, 1980. 474 p.

Hofstede G., Bond M. H. The Confucius Connection: From Culture Roots to Economic Growth // *Organizational Dynamics*. 1988. Vol. 16, № 4. Pp. 4-21.

Hofstede G., Hofstede G. J., Minkov M. *Cultures and Organizations: Software of the Mind*, 3rd Edition. London: McGraw-Hill, 2010. 576 p.

Hofstede G., Milosevic D., Neuyen B., Ohayv D. D. Measuring Organizational Cultures: a Qualitative and Quantitative Study Across Twenty Cases // *Administrative science quarterly*. 2017. Vol. 35, № 2. Pp. 286-316.

Hu J., Marion R., Wang W. Academic Integrity from China to the United States // *The Acculturation Process for Chinese Graduate Students in the United States*, *Ethics & Behavior*. 2018. Vol. 29, № 1. Pp. 51-70.

Kember D. Misconceptions about the learning approaches, motivation and study practices of Asian students // *Higher Education*. 2000. Vol. 40, № 1. Pp. 99-121.

Kennedy P. Learning cultures and learning styles: myth-understandings about adult (Hong Kong) Chinese learners // *International Journal of*

Lifelong Education. 2002. Vol. 21, № 5. Pp. 430-445.

Leder G. C., Forgasz H. J. Australian and international mature students: the daily challenges // *Higher Education Research & Development*. 2004. Vol. 23, № 2. Pp. 183-198.

Li H. Academic Integration of Chinese Students in Finland and Germany: A Comparative Perspective // *Frontiers of Education in China*. 2019. Vol. 14, № 2. Pp. 234-256.

Li J., Wang Y., Liu X., Xu Y., Cui T. Academic Adaptation Among International Students from East Asian Countries: A Consensual Qualitative Research // *Journal of International Students*. 2018. Vol. 8, № 1. Pp. 194-214.

Li W., Rähkä P. Academic Acculturation of Chinese Doctoral Students In Finland // *Trames Journal of the Humanities and Social Sciences*. 2021. № 3. Pp. 295-310.

Light R. L., Xu M., Mossop J. English Proficiency and Academic Performance of International Students // *TESOL Quarterly*. 1987. Vol. 21, № 2. Pp. 251-261.

Liu G., Li W., Zhang Y. Tracing Chinese international students' psychological and academic adjustments in uncertain times: An exploratory case study in the United Kingdom // *Frontiers in psychology*. 2022. Vol. 13. DOI: 10.3389/fpsyg.2022.942227.

Lysgaard S. Adjustment to Foreign Society: Norwegian Fulbright Scholars Visiting the US' // *International Social Science Bulletin*. 1955. Vol. 7. Pp. 45-51.

Oberg K. Cultural Shock: Adjustment to New Cultural Environments // *Practical Anthropologist*. 1960. Vol. 7. Pp. 177-82.

Qian Meng, Chang Zhu, Chun Cao. Chinese international students' social connectedness, social and academic adaptation: the mediating role of global competence // *Higher Education*. 2017. № 75 (1). Pp. 131-147.

Renjun Q., Zhang Z. Work Group Emotions in Chinese Culture Settings // *Singapore Management Review*. 2005. Vol. 27, № 1. Pp. 69-86.

Rienties B., Luchoomun D., Tempelaar D. Academic and social integration of Master students: a cross-institutional comparison between Dutch and international students // *Innovations in Education and Teaching International*. 2014. Vol. 51, № 2. Pp. 130-141.

Rosenthal D. A., Russell J., Thomson G. The health and wellbeing of international students at an

Australian university // Higher Education. 2006. № 55 (1). Pp. 51-67.

Samuelowicz K. Learning problems of international students: Two sides of a story // Higher Education Research & Development. 1987. № 6. Pp. 121-134.

Sarkodie-Mensah K. International students in the US: Trends, cultural adjustments, and solutions for a better experience // International Library Education. 1998. № 39 (3). Pp. 214-22.

Treisman U. Studying students studying calculus: A look at the lives of minority mathematics students in college // College Mathematics Journal. 1992. № 23 (5). Pp. 362-72.

Triandis H. C., Bontempo R., Villareal M. J., Asai M., Lucca N. The Self and Social Behaviour in Differing Cultural Contexts // Psychological Review. 1989. Vol. 96, № 3. Pp. 506-520.

Triandis H. C., Gelfand M. J. Converging Measurement of Horizontal and Vertical Individualism and Collectivism // Journal of Personality and Social Psychology. 1998. Vol. 74, № 1. Pp. 118-128.

Vyas L., Yu B. An investigation into the academic acculturation experiences of Mainland Chinese students in Hong Kong // Higher Education. 2018. № 76. Pp. 883-901.

Watkins D. A. Hong Kong secondary school learners: A developmental perspective // The Chinese learner: Cultural psychological and contextual influences. 1996. Hong Kong and Melbourne: Comparative Education Research Center and the Australian Council for Educational Research. Pp. 107-120.

Xing D., Bolden B. Exploring Oral English Learning Motivation in Chinese International Students with Low Oral English Proficiency // Journal of International Students. 2019a. Vol. 9, № 3. Pp. 834-855.

Xing D., Bolden B. Treading on a Foreign Land: A Multiple Case Study of Chinese International Students' Academic Acculturation Experiences // Student Success. 2019 b. Vol. 10, № 3. Pp. 25-35.

Yan K., Berliner D. Chinese International Students' Personal and Sociocultural Stressors in the United States // Journal of College Student Development. 2013. № 54 (1). Pp. 62-84.

Yi L. Learning to Live and Study in Canada: Stories of Four EFL Learners from China // TESL Canada Journal. 2004. Vol. 22, № 2. Pp. 25-43;

Ying X., Li B. Academic acculturation in 2+2 joint programmes: students' perspectives //

Higher Education Research & Development. 2020. Vol. 40, № 2. Pp. 1-16.

Yu B., Mak A. S., Bodycott P. Psychological and academic adaptation of mainland Chinese students in Hong Kong universities // Studies in Higher Education. 2019. Vol. 13, № 8. Pp. 1552-1564.

Yu B., Wright E. Academic adaptation amid internationalisation: the challenges for local, mainland Chinese, and international students at Hong Kong's universities // Tertiary Education and Management. 2017. Vol. 23, № 4. Pp. 1-14.

Yu B., Wright E. Socio-cultural adaptation, academic adaptation and satisfaction of international higher degree research students in Australia // Tertiary Education and Management. 2016. Vol. 22, № 1. Pp. 49-64.

Zhang Z., Beck K. I came, but I'm lost: Learning stories of three Chinese international students in Canada // Comparative and International Education. 2014. Vol. 43, № 2. DOI: 10.5206/cie-eci.v43i2.9252.

References

Apasova, M. V., Kulagina, I. Y., Apasova, E. V. (2020), "Specifics of adaptation of Chinese and Turkmen students in the Russian university", *Psychological Studies*, 13 (69), 1-18. (In Russian)

Arefiev, A. L. (2010), "Chinese students in Russia", *Higher Education in Russia*, (12), 54-66. (In Russian)

Belyaev, V. P., Belyaeva, E. A. (2019), "Features of interaction between Russian and Chinese students in the educational space of the Russian university", *Proc. 22nd Int. Conf. in memory of Professor L. N. Kogan "Culture, personality, society in the modern world: methodology, experience of empirical research"*, Yekaterinburg, Russia, 799-811. (In Russian)

Butenko, L. I. (2009), *Pedagogicheskie osobennosti adaptatsii kitaiskikh studentov v uchebnom protsesse tekhnicheskogo universiteta* [Pedagogical features of adaptation of Chinese students in the educational process of technical university], SRSTU (NPI), Novocherkassk, Russia, 91. (In Russian)

Vinichuk, N. V. (2008), "The ethnic picture of the world (using the example of Chinese students)", *Theoretical problems of ethnic and cross-cultural psychology: proceedings of the International Scientific Conference, May, 29-30, 2008*, Universum, Smolensk, 1, 100-107. (In Russian)

Danilenko, O. I., Xu Y. (2016), "Subjective well-being of Chinese students at different stages of study in Russian and Chinese universities", *Russian Psychological Journal*, 13 (4), 137-156. (In Russian)

Zaks, L. A. (2021), "Culture fatigue as a phenomenon of sociocultural life: problem statement and general characterization", *Koinon*, 2(2), 23-47. (In Russian)

Ivanova, M. A. (1998), "Golden rules" for international students on socio-psychological adaptation to higher education", *International cooperation in education. Materials of the scientific and practical conference*, Saint Petersburg, 32-33. (In Russian)

Kabkova, E. P., Li Sh. (2019), "Problems of adaptation of foreign (Chinese) students in the conditions of music and pedagogical university and methods of their solution", *Pedagogy of Art*, (3), 76-83. (In Russian)

Kapitsa, S. I. (2009), "The concept of social adaptation in sociology", *Bulletin of Chuvash University*, (4), 204-209. (In Russian)

Kuznetsova, O. V., Kremnyov, E. V., Karapetyan, K. A. (2023), "Challenges and prospects of socio-psychological adaptation of Chinese students in Russian universities", *Education in the PRC and DPRK: prospects for Russia: coll. monograph*, Blagoveshchensk: BSPU, 89-100. (In Russian)

Li, Z., Danilenko, O. I. (2016), "Assessment of the importance of etiquette functions by Chinese students", *Bulletin of St. Petersburg University*, 16 (2), 67-78. (In Russian)

Lin, Y. (2004), "Psychological features of motivational and semantic components of initiative among Russian and Chinese students", *Modern humanities and Research*, Publishing House Sputnik, Moscow, (1), 188-189. (In Russian)

Liu, J., Petanova, E. I. (2016), "Interrelations of adaptability and cognitive behavioral qualities of personality (on the example of Russian and Chinese first-year students)", *Bulletin of St. Petersburg State University*, 16 (4), 59-66. (In Russian)

Kosheleva, E. Yu. (ed.) (2011), *Portret obrazovatel'nogo migranta. Osnovnye aspekty akademicheskoy, yazykovoy i sotsiokulturnoy adaptatsii* [Portrait of an educational migrant. The main aspects of academic, linguistic and sociocultural adaptation], "RAUSH MBH", Tomsk, Russia, 204. (In Russian)

Rubtsova, M. V. (2009), "Manageability as a fundamental sociological and managerial category", *Bulletin of Tomsk State University*, 320, 53-57. (In Russian)

Ruzina, V. A. (2018), "Problems of language adaptation of Chinese students on the example of Tomsk State University", *Cooperation within the framework of the initiative "One Belt – One Road", Proceedings of the International Scientific Conference (Tomsk State University. Materials of the International scientific conference (Tomsk, November 27-28, 2017))*, Publishing House of Tomsk State University, Tomsk, Russia, 16-18. (In Russian)

Serebrennikova, E. A. (2017), "Psychological and pedagogical adaptation of Chinese zero-level trainees in the process of teaching Russian as a foreign language", *Vestnik TSPU*, (10), 79-83. (In Russian)

Wu, T. (2020), "Adaptation of Chinese students in Russian universities: problems, solutions", *Education and Law*, (11), 187-190. (In Russian)

Filippova, V. P. Erdyneeva, K. G. (2007), "Factors and causes of suicidal behavior of Chinese and Russian students", *Bulletin of Chita State University*, (3), 200-205. (In Russian)

Yang, B. (2003), "Factor analysis of the temperament properties of Chinese students", Individual differences and the problem of individuality: *Materials of the International Scientific and Practical Conference, Moscow, October 16-18, 2003*, Publishing House of RUDN, Moscow, Ch. I, 338-339. (In Russian)

Adler, N. J. (1984), *International Dimensions of Organizational Behavior*, PWS-Kent, Belmont, USA.

Berger, P. L., Luckmann, T. (1966), *The Social Construction of Reality. A Treatise on sociology of Knowledge*, Penguin Books, London, UK.

Bi, S., Ahmad, A. L., Aziz, J. (2023), A Systematic Review of Chinese Students' Academic Adaptation Overseas, *Malaysian Journal of Social Sciences and Humanities*, 8(10), [Online], available at: <https://www.msocsciences.com/index.php/mjssh/article/view/2558> (Accessed 03 April 2024).

Biggs, J. B. (2006), Western misperceptions of the Confucian-heritage learning culture, *The Chinese learner: Cultural psychological and contextual influences. Comparative Education Research Center and the Australian Council for*

Educational Research, Hong Kong, China; Melbourne, Australia, 45-68.

Chen, M., Hyeyoung, B. (2020), Exploring East Asian Undergraduate Students' Perceptions about the Effectiveness of their Preparation for Study Abroad for Academic Success in U.S. Universities, *Journal of International Students*, 10 (1), 181-202.

Chun, C., Chang Z., Qian, M. (2018), Chinese International Students' Coping Strategies, Social Support Resources in Response to Academic Stressors: Does Heritage Culture or Host Context Matter?, *Current Psychology*, 242-252.

Currie, G. (2007), 'Beyond Our Imagination': The Voice of International Students on the MBA, *Management Learning*, 38 (5), 539-556.

Durkin, K. (2008), The adaptation of East Asian master's degree students to western norms of critical thinking and argumentation in the UK, *Intercultural Education*, 19(1), 15-27.

Ennis, R. H. (1996), Critical Thinking Dispositions: Their Nature and Assessability, *Informal Logic*, 18, 165-182.

Graham, J. L., Lam, N. M. (2003), The Chinese Negotiation, *Harvard Business Review*, October, 82-91.

Griffiths, D. S., Winstanley, D., Gabriel, Y. (2005), Learning Shock: The Trauma of Return to Formal Learning, *Management Learning*, 36 (3), 275-297.

Hickson, D. J., Pugh, D. S. (1995), *Management Worldwide: The Impact of Societal Culture on Organizations Around the Globe*, London, Penguin.

Hofstede, G. (1980), *Culture's Consequences: International Differences in Work-related Values*, London: SAGE.

Hofstede, G., Bond, M. H. (1988), The Confucius Connection: From Culture Roots to Economic Growth, *Organizational Dynamics*, 16 (4), 4-21.

Hofstede, G., Hofstede, G. J., Minkov, M. (2010), *Cultures and Organizations: Software of the Mind*, 3-rd Edition, London: McGraw-Hill.

Hofstede, G., Milosevic, D., Neuyen, B., Ohayv, D.D. (2017), Measuring Organizational Cultures: a Qualitative and Quantitative Study Across Twenty Cases, *Administrative science quarterly*, 35 (2), 286-316.

Hu, J., Marion, R., Wang, W. (2018), Academic Integrity from China to the United States, *The Acculturation Process for Chinese*

Graduate Students in the United States, Ethics & Behavior, 29 (1), 51-70.

Kember, D. (2000), Misconceptions about the learning approaches, motivation and study practices of Asian students, *Higher Education*, 40 (1), 99-121.

Kennedy, P. (2002), Learning cultures and learning styles: myth-understandings about adult (Hong Kong) Chinese learners, *International Journal of Lifelong Education*, 21 (5), 430-445.

Leder, G. C., Forgasz, H. J. (2004), Australian and international mature students: the daily challenges, *Higher Education Research & Development*, 23 (2), 183-198.

Li, H. (2019), Academic Integration of Chinese Students in Finland and Germany: A Comparative Perspective, *Frontiers of Education in China*, 14 (2), 234-256.

Li, J., Wang Y., Liu, X., Xu, Y., Cui, T. (2018), Academic Adaptation Among International Students from East Asian Countries: A Consensual Qualitative Research, *Journal of International Students*, 8 (1), 194-214.

Li, W., Rähkä, P. (2021), Academic Acculturation of Chinese Doctoral Students In Finland, *Trames Journal of the Humanities and Social Sciences*, (3), 295-310.

Light, R. L., Xu, M., Mossop, J. (1987), English Proficiency and Academic Performance of International Students, *TESOL Quarterly*, 21 (2), 251-261.

Liu, G., Li, W., Zhang, Y. (2022), Tracing Chinese international students' psychological and academic adjustments in uncertain times: An exploratory case study in the United Kingdom, *Frontiers in psychology*, 13. DOI: 10.3389/fpsyg.2022.942227.

Lysgaard, S. (1955), Adjustment to Foreign Society: Norwegian Fulbright Scholars Visiting the US', *International Social Science Bulletin*, (7), 45-51.

Oberg, K. (1960), Cultural Shock: Adjustment to New Cultural Environments, *Practical Anthropologist*, (7), 177-82.

Qian, M., Chang, Z., Chun, C. (2017), Chinese international students' social connectedness, social and academic adaptation: the mediating role of global competence, *Higher Education*, (1), 131-147.

Renjun, Q., Zhang, Z. (2005), Work Group Emotions in Chinese Culture Settings, *Singapore Management Review*, 27 (1), 69-86.

- Rienties, B., Luchoomun, D., Tempelaar, D. (2014), Academic and social integration of Master students: a cross-institutional comparison between Dutch and international students, *Innovations in Education and Teaching International*, 51 (2), 130-141.
- Rosenthal, D. A., Russell, J., Thomson, G. (2006), The health and wellbeing of international students at an Australian university, *Higher Education*, 55 (1), 51-67.
- Samuelowicz, K. (1987), Learning problems of international students: Two sides of a story, *Higher Education Research & Development*, (6), 121-134.
- Sarkodie-Mensah, K. (1998), International students in the US: Trends, cultural adjustments, and solutions for a better experience, *International Library Education*, (3), 214-222.
- Treisman, U. (1992), Studying students studying calculus: A look at the lives of minority mathematics students in college, *College Mathematics Journal*, (5), 362-372.
- Triandis, H. C., Bontempo, R., Villareal, M. J., Asai, M., Lucca, N. (1989), The Self and Social Behaviour in Differing Cultural Contexts, *Psychological Review*, 96 (3), 506-520.
- Triandis, H.C., Gelfand, M.J. (1998), Converging Measurement of Horizontal and Vertical Individualism and Collectivism, *Journal of Personality and Social Psychology*, 74 (1), 118-128.
- Vyas, L., Yu, B. (2018), An investigation into the academic acculturation experiences of Mainland Chinese students in Hong Kong, *Higher Education*, (76), 883-901.
- Watkins, D. A. (1996), Hong Kong secondary school learners: A developmental perspective, *The Chinese learner: Cultural psychological and contextual influences. Hong Kong and Melbourne: Comparative Education Research Center and the Australian Council for Educational Research*, 107-120.
- Xing, D., Bolden, B. (2019a), Exploring Oral English Learning Motivation in Chinese International Students with Low Oral English Proficiency, *Journal of International Students*, 9 (3), 834-855.
- Xing, D., Bolden, B. (2019b), Reading on a Foreign Land: A Multiple Case Study of Chinese International Students' Academic Acculturation Experiences, *Student Success*, 10 (3), 25-35.
- Yan, K., Berliner, D. (2013), Chinese International Students' Personal and Sociocultural Stressors in the United States, *Journal of College Student Development*, 54(1), 62-84.
- Yi, L. (2004), Learning to Live and Study in Canada: Stories of Four EFL Learners from China, *TESL Canada Journal*, 22 (2), 25-43;
- Ying, X., Li B. (2020), Academic acculturation in 2+2 joint programmes: students' perspectives, *Higher Education Research & Development*, 40 (2), 1-16.
- Yu, B., Mak, A. S., Bodycott, P. (2019), Psychological and academic adaptation of mainland Chinese students in Hong Kong universities, *Studies in Higher Education*, 13 (8), 1552-1564.
- Yu, B., Wright, E. (2017), Academic adaptation amid internationalisation: the challenges for local, mainland Chinese, and international students at Hong Kong's universities, *Tertiary Education and Management*, 23 (4), 1-14.
- Yu, B., Wright, E. (2016), "Socio-cultural adaptation, academic adaptation and satisfaction of international higher degree research students in Australia, *Tertiary Education and Management*, Vol. 22 (1), 49-64.
- Zhang, Z., Beck, K. (2014), I came, but I'm lost: Learning stories of three Chinese international students in Canada, *Comparative and International Education*, 43 (2), DOI: 10.5206/cie-eci.v43i2.9252.

Статья поступила в редакцию 28 августа 2024 г. Поступила после доработки 06 сентября 2024 г. Принята к печати 12 сентября 2024 г. Received 28 August 2024. Revised 06 September 2024. Accepted 12 September 2024.

Конфликты интересов: у авторов нет конфликта интересов для декларации.
Conflicts of Interest: the authors have no conflict of interest to declare.

Кузнецова Ольга Владимировна, кандидат филологических наук, доцент, декан факультета иностранных языков, заведующий кафедрой регионоведения АТР, руководитель сектора трансрегионализации Научно-исследовательского центра трансдисциплинарной региологии Азиатско-Тихоокеанского региона факультета иностранных языков Иркутского государственного университета, ассоциированный научный сотрудник Российско-китайского центра

междисциплинарных исследований, Социологический институт РАН – филиал Федерального государственного бюджетного учреждения науки Федерального научно-исследовательского социологического центра Российской академии наук, Иркутск, Россия.

Olga V. Kuznetsova, Candidate of Sciences (Philology), Associate Professor, Dean of the Faculty of Foreign Languages, Head of the Department of Asia-Pacific Regional Studies, Head of the Transregionalization Sector of the Research Center for Transdisciplinary Regionology of Asia Pacific, Faculty of Foreign Languages, Irkutsk State University; Associate Researcher of the Russian-Chinese Center for Interdisciplinary Studies of the Sociological Institute, Federal Center for Theoretical and Applied Sociology, Russian Academy of Sciences, Irkutsk, Russia.

Дерюгин Павел Петрович, доктор социологических наук, профессор, заведующий кафедрой экономической социологии Санкт-Петербургского государственного университета, профессор кафедры социологии и политологии Санкт-Петербургского государственного электротехнического университета, руководитель Российско-китайского центра междисциплинарных исследований, Социологический институт РАН – филиал Федерального государственного бюджетного учреждения науки Федерального научно-исследовательского социологического центра Российской академии наук, Санкт-Петербург, Россия.

Pavel P. Deriugin, Doctor of Sciences (Sociology), Professor, Head of the Department of

Economic Sociology at St. Petersburg State University, Professor of the Department of Sociology and Political Science at St. Petersburg State Electrical Engineering University, Head of the Russian-Chinese Center for Interdisciplinary Studies of the Sociological Institute, Federal Center for Theoretical and Applied Sociology, Russian Academy of Sciences, St. Petersburg, Russia.

Кремнёв Евгений Владимирович, кандидат социологических наук, доцент, заведующий кафедрой китаеведения, руководитель Научно-исследовательского центра трансдисциплинарной регионологии АТР федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Иркутский государственный университет», ассоциированный научный сотрудник Российско-китайского центра междисциплинарных исследований, Социологический институт РАН – филиал Федерального государственного бюджетного учреждения науки Федерального научно-исследовательского социологического центра Российской академии наук, Иркутск, Россия.

Evgeny V. Kremnyov, Candidate of Sciences (Sociology), Associate Professor, Head of the Department of Sociology, Head of Research Center of Transdisciplinary Regionology of Asia Pacific, Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education Irkutsk State University, Associate Researcher of the Russian-Chinese Center for Interdisciplinary Studies of the Sociological Institute, Federal Center for Theoretical and Applied Sociology, Russian Academy of Sciences, Irkutsk, Russia.